

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 57

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

14.11.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/57/01		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)	1
2002/EES/57/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2998 – AvH/CNP/GIB JV)	2
2002/EES/57/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3015 – Crédit Suisse/Blackstone/Nycomed)	3
2002/EES/57/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3014 – Logica/CMG)	4
2002/EES/57/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing)	5
2002/EES/57/06		Mál tekið upp að nýju (Mál nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand)	6
2002/EES/57/07		Mál tekið upp að nýju (Mál nr. COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel)	7

2002/EES/57/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1961 – NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders))	8
2002/EES/57/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2793 – DMT/EPC/Saar Montan)	8
2002/EES/57/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2897 – Sita Sverige AB/Sydskraft Ecoplus)	9
2002/EES/57/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2904 – DMData/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)	9
2002/EES/57/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2948 – CVC/Kwik-Fit)	10
2002/EES/57/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)	10
2002/EES/57/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)	11
2002/EES/57/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)	11
2002/EES/57/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2963 – RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar)	12
2002/EES/57/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2994 – Dixon/Unieuro)	12
2002/EES/57/18	Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 - Mál COMP/A.35470/D3 – ARA - Mál COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO . .	13
2002/EES/57/19	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi samstarf milli KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc. (mál COMP/D-2/36.111 – málsmeðferð samkvæmt 85. gr. (áður 89. gr.) EB-sáttmálans	13
2002/EES/57/20	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi samstarf milli Lufthansa, SAS og United Airlines (mál COMP D2/36.201, 36.076, 36.078 - málsmeðferð samkvæmt 85. gr. (áður 89. gr.) EB-sáttmálans	14
2002/EES/57/21	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	15

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)

2002/EES/57/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.11.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Keolis SA („Keolis“) sem stjórnað er af franska fyrirtækinu SNCF Participations öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Busslink í Sverige AB („Busslink“) með kaupum á hlutum. Hinn hluthafinn er AB Storstockholms Lokaltrafik („SL“).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Keolis: einkum almennir fólksflutningar,
 - SL: stofnun sem annast almenna fólksflutninga í Svíþjóð,
 - Busslink: almennir fólksflutningar í Svíþjóð.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 275, 12.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Loka Trafik/Busslink, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2998 – AvH/CNP/GIB JV)**

2002/EES/57/02

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 5.11.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Ackermans & van Haaren NV/SA („AvH“, Belgíu) sem stjórnað er af belgísku Belfimas NV-samstæðunni, og Compagnie National à Portefeuille SA („CNP“, Belgíu) sem tilheyrir belgísku samstæðunni Frère Bourgois öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirlýðing yfir fyrirtækinu GIB SA („GIB“, Belgíu) með yfirtökubóði sem auglýst var 23. október 2002.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - AvH: samningsgerð, byggingarstarfsemi, hreinsunarstarfsemi, þjónusta á sviði starfsmannahalds, fjármálaþjónusta og váttryggingar, fjárfestingar,
 - CNP: fjármagnsfyrirtæki með ráðandi ítök á ýmsum sviðum, þar með talið matvælaíðnaðinum, upplýsingatækniráðgjöf, vinnframlagsleiðslu og hótelfarfsemi,
 - GIB: skyndibitamatsöluðar, smásala á íþróttavörum og tómstundavörum og -tækjum, viðhaldsþjónusta á sviði upplýsingatækni.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 277, 14.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2998 – AvH/CNP/GIB JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3015 – Crédit Suisse/Blackstone/Nycomed)**

2002/EES/57/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 30.11.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem Crédit Suisse Group (Bandaríkjunum) og Blackstone Group Holdings (Bandaríkjunum) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir Nycomed Holdings A/S (Danmörku) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Crédit Suisse Group: fjármálaþjónusta,
 - Blackstone Group Holdings: fjármálaþjónusta,
 - Nycomed Holdings A/S: lyf.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 275, 12.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3015 – Crédit Suisse/Blackstone/Nycomed, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3014 – Logica/CMG)

2002/EES/57/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 7.11.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem breska fyrirtækið Logica plc („Logica“) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir ensk-hollenska fyrirtækinu CMG plc („CMG“) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Logica: upplýsinga- og samskiptatækniþjónusta, ráðgjafarþjónusta, kerfissambætting, kerfisþróun, þjónusta og viðhald,
 - CMG: upplýsinga- og samskiptatækniþjónusta, ráðgjafarþjónusta, kerfissambætting, kerfisþróun, þjónusta og viðhald.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 277, 14.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3014 – Logica/CMG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing)**

2002/EES/57/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 6.11.2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækin VR-Leasing AG (Þýskalandi) sem tilheyrir samstæðunni DZ-Bank (Þýskaland), og Immoconsult Leasinggesellschaft m.b.H. („Immoconsult“, Austurríki) sem tilheyrir samstæðunni Österreichische Volksbanken Aktiengesellschaft („ÖVAG“, Austurríki), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu VB-Leasing International Holding GmbH („VB-Leasing“) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - VR-Leasing: vöru- og fasteignaleiga,
 - DZ-Bank: banka- og fjármálastarfsemi,
 - Immoconsult: vöruleiga,
 - ÖVAG: banka- og fjármálastarfsemi,
 - VB-Leasing: vöruleiga.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkingar samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 279, 15.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2955 – DZ-Bank/ÖVAG/VB-Leasing, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Mál tekið upp að nýju
(Mál nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand)

2002/EES/57/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 19.2.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Schneider (Frakklandi) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Legrand (Frakklandi) með yfirtökuboði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Schneider: aðalrafmagnstöflur, rafmagnstöflur, straumteinar, kapalrásir og -stigar, lágspennuöryggistöflur, vírabúnaður og –kerfi (rofar og innstungur, sem og greiningarkerfi, rafmagnsfylgihlutir og leiðslur),
 - Legrand: rafmagnstöflur, straumteinar, kapalrásir og -stigar, lágspennuöryggistöflur, vírabúnaður og –kerfi (rofar og innstungur, sem og greiningarkerfi, rafmagnsfylgihlutir og leiðslur).
3. Þann 10. október 2001 lýsti framkvæmdastjórnin því yfir að aðgerðin samrýmdist ekki sameiginlega markaðinum. Þann 22. október ógilti dómstóll Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi ákvörðunina í heild. Samkvæmt 5. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064 er veittur frestur að nýju til að rannsaka samfylkinguna og hefst hann 23. október 2002.
4. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 279, 15.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2283 – Schneider/Legrand, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Mál tekið upp að nýju
(Mál nr. COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel)

2002/EES/57/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 18.5.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Tetra Laval S.A., Frakklandi, sem tilheyrir samstæðunni Tetra Laval B.V. („Tetra Laval“), Hollandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Sidel S.A. („Sidel“), Frakklandi með yfirtökuboði sem var auglýst 27.3.2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Tetra Laval: samstæða fyrirtækja í einkaeigu, sem selur pappa- og plastumbúðir fyrir fljótandi matvæli („umbúðaviðskipti Tetra Pak“), tæki, kerfi, fylgibúnað og einnota vörur fyrir mjólkurvöruiðnaðinn („DeLaval“),
 - Sidel: hönnun og framleiðsla umbúðatækja og -kerfa einkum á loftblásturmótunarávélum, sem og tálmunartækni og áfyllingarvélur fyrir PET-plastflöskur.

Þann 30. október 2001 lýsti framkvæmdastjórnin því yfir að aðgerðin samrýmdist ekki sameiginlega markaðinum. Þann 22. október ógilti dómstóll Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi ákvörðunina í heild. Samkvæmt 5. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064 er veittur frestur að nýju til að rannsaka samfylkinguna og hefst hann 28. október 2002.

4. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 277, 14.11.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2416 – Tetra Laval/Sidel, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1961 – NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders))**

2002/EES/57/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.5.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1961. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2793 – DMT/EPC/Saar Montan)**

2002/EES/57/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.7.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2793. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2897 – Sita Sverige AB/Sydskraft Ecoplus)**

2002/EES/57/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2897. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2904 – DMDData/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)**

2002/EES/57/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2904. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2948 – CVC/Kwik-Fit)****2002/EES/57/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2948. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)****2002/EES/57/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2949. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)**

2002/EES/57/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2952. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)**

2002/EES/57/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2962. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2963 – RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar)

2002/EES/57/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.10.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2963. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2994 – Dixon/Unieuro)

2002/EES/57/17

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.11.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2994. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63

Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 ⁽¹⁾**2002/EES/57/18****Mál COMP/A.35470/D3 – ARA****Mál COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO**

Þann 30. júní 1994 tilkynntu fyrirtækin Altstoff Recycling Austria AG („ARA“) og ARGEV Verpackungsverwertungs-Ges.m.b.H. („ARGEV“), sem bæði eru með skráðar skrifstofur í Vín, Eftirlitsstofnun EFTA um nokkra samning þar sem sótt var um neikvætt vottorð eða að öðrum kosti undanþágu frá banni við hamlandi aðgerðum.

Með bréfi dagsettu 21. mars 1995 framseldi Eftirlitsstofnun EFTA heimild sína til að rannsaka þessa tilkynntu samninga til framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Framkvæmdastjórnin ætlar ekki að hreyfa mótmælum vegna tilkynnta samninga samkvæmt 81. gr. EB-sáttmálans og 53. gr. EES-samningsins eða veita samningsaðilum undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins, þó hún kunni að setja ákveðna skilmála. Áður en hún tekur ákvörðun er öllum þeim sem hafa hagsmuna að gæta gefinn kostur að koma athugasemdum sínum á framfæri innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB með tilvísun til „COMP/A.35470/D3 – ARA“ og „COMP/A.35473/D3 – ARGEV, ARO“, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate D – Services
B-1049 Brussels
Bréfasími (32-2) 295 30 80

Sjá nánar í Stjtið. EB C 252, 19.10.2002.

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi samstarf milli**2002/EES/57/19****KLM Royal Dutch Airlines og Northwest Airlines, Inc.****(mál COMP/D-2/36.111 – málsmeðferð samkvæmt 85. gr. (áður 89. gr.) EB-sáttmálans)**

Þann 3. júlí 1996 hóf framkvæmdastjórnin málsmeðferð samkvæmt 85. gr. (áður 89. gr.) EB-sáttmálans ⁽²⁾ í því skyni að rannsaka hvort samstarf milli KLM og NW („samningsaðilarnir“) samrýmdist 81. gr. EB-sáttmálans (mál nr. COMP/D-2/36111). Þessi málsmeðferð varðar eingöngu Atlantshafsflutninga samstarfsfyrirtækjanna KLM/NW.

Þann 30. júlí 2002 tilkynnti framkvæmdastjórnin, í auglýsingu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*, að hún ætlaði að taka jákvæða afstöðu gagnvart samningunum um samstarf milli KLM/NW og hætta málsmeðferðinni ⁽³⁾. Þriðju aðilar sem eiga hagsmuna að gæta hafa ekki komið fram með neinar nýjar mikilvægar athugasemdir.

Í framhaldi af þessu ákvað framkvæmdastjórnin 28. október 2002 að ekki væri lengur nein ástæða til að grípa til aðgerða samkvæmt 85. gr. sáttmálans og því mætti hætta málsmeðferð.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 264, 30.10.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204/62.

⁽²⁾ Reglugerð (EBE) nr. 3975/87 (Stjtið. EB L 374 frá 31.12.1987) er eingöngu hægt að beita gagnvart flutningum í lofti milli flugvalla bandalagsins.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 181 frá 30.7.2002, bls. 2-8.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi samstarf milli
Lufthansa, SAS og United Airlines (mál COMP D2/36.201, 36.076, 36.078 - málsmeðferð
samkvæmt 85. gr. (áður 89. gr.) EB-sáttmálans)**

2002/EES/57/20

Þann 3. júlí 1996 hóf framkvæmdastjórnin málsmeðferð samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans (áður 89. gr.) í því skyni að rannsaka hvort samstarfssamningar milli Lufthansa og United Airlines og SAS og United Airlines samrýmdust 81. gr. EB-sáttmálans ⁽¹⁾. Þann 18. september 1996 hóf framkvæmdastjórnin einnig málsmeðferð vegna þríhliða samstarfssamninga milli Lufthansa, SAS og United Airlines ⁽²⁾.

Í kjölfar skuldbindinga sem samningsaðilar lögðu til að taka á sig og yfirlýsingar frá ríkisstjórn sambandsríkisins Þýskaland tilkynnti framkvæmdastjórnin, í auglýsingu sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*, um að hún ætlaði að taka jákvæða afstöðu gagnvart samningunum um samstarf milli Lufthansa, SAS og United Airlines og hætta málsmeðferðinni ⁽³⁾. Þriðju aðilar sem eiga hagsmuna að gæta hafa ekki komið fram með neinar nýjar mikilvægar athugasemdir.

Í framhaldi af þessu ákvað framkvæmdastjórnin 28. október 2002 að vegna þessara skuldbindinga og yfirlýsingar væri ekki lengur nein ástæða til að grípa til aðgerða samkvæmt 85. gr. sáttmálans og því mætti hætta málsmeðferð.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 364, 30.10.2002.

⁽¹⁾ Mál COMP/D2/36076/LH/UA og COMP/D2/36078/SAS/UA.

⁽²⁾ Mál COMP/D2/36.201.

⁽³⁾ Stjtið. EB 181 frá 30.7.2002, bls. 2.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2002/EES/57/21**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvisun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002/400/S	Ákvæði og leiðbeiningar sænsku siglingamálastofnunarinnar um finns-sænsku flokkana varðandi ísmótstöðu	20.1.2003
2002/401/E	Drög að úrskurði um aðgerðir í tengslum við gasbúnað	20.1.2003
2002/402/E	Drög að fyrirmælum um framkvæmdastaðla fyrir konunglegan úrskurð nr. 1083 frá 5. október 2001 um viðurkenningu á gæðastaðli fyrir íberíska svínaskinku, -bóg og -lundir	20.1.2003
2002/403/A	Fyrirmæli um grunnaðferðir fyrir frammistöðuskráningu og mat á ræktunargildi (NÖ LZVO)	20.1.2003
2002/404/NL	Drög að MVO reglugerð 2002, neysluhæf olía og fita	22.1.2003
2002/405/F	Tæknilegar athugasemdir Pro Pharmacopeia sem lagðar eru fram til opinberrar rannsóknar	24.1.2003
2002/406/S	Stjórnsýsluákvæði sænska vegagerðarráðsins um innlendar gerðarviðurkenningar á kerfum, íhlutum og öðrum aðskildum tæknilegum einingum	23.1.2003
2002/407/S	Stjórnsýsluákvæði sænska vegagerðarráðsins um innlendar gerðarviðurkenningar á ökutækjum	23.1.2003
2002/408/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um dráttarvélar	23.1.2003
2002/409/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um bifhjól	23.1.2003
2002/410/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um reiðhjól með hjálparvél	23.1.2003
2002/411/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um vélknúin vinnutæki á hjólum	23.1.2003
2002/412/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um vélknúin ökutæki til notkunar utan vega	23.1.2003
2002/413/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um tengi- og eftirvagna sem á að draga á mest 50 km/klst og ætlaðir eru til notkunar utan vega	23.1.2003
2002/414/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um bíla og eftirvagna sem dregnir eru af bifreiðum	23.1.2003
2002/415/S	Forskriftir sænska vegagerðarráðsins um ökutæki sem breytt er í dráttarvélar og ökutæki sem breytt er í vélknúin tæki í II. flokki	23.1.2003
2002/416/D	Breytingar og viðbætur við skrá yfir tæknileg byggingarákvæði frá september 2002	24.1.2003
2002/417/DK	Tæknileg forskrift um strandbjörgunarskip dönsku siglingamálastofnunarinnar	24.1.2003

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert
Sími: (32-2) 738 01 10
Bréfasími: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps
Sími: (32 2) 206 46 89
Bréfasími: (32 2) 206 57 45
Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær
Sími: (45) 35 46 62 85
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens
Mr. E. Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez
Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez
Sími: (34-91) 379 84 64
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70, alle de Bercy-télédoc 811
F-75574 Paris Cedex 12
Me S. Piau
Sími: (33 1) 53 44 97 04
Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDI
U;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM
;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74
1040 Bruxelles
Sími: + 32 2 286 1811
Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: [DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be](mailto:DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be)